

# Un regalo

*En una pequeña ciudad había una sola tienda que vendía árboles de Navidad. Allí se podían encontrar arboles de todos los tamaños, formas y colores.*

*El dueño de la tienda había organizado un concurso para premiar al arbolito más bonito y mejor decorado del año y lo mejor de todo, es que sería el mismo San Nicolás quien iba a entregar el premio, el día de Navidad.*

*Todos los niños de la ciudad querían ser premiados por Santa y acudieron a la tienda a comprar su arbolito para decorarlo y poder concursar.*

*Los arbolitos se emocionaban mucho al ver a los niños y decididos a ser el elegido, les gritaban: ¡A mí... a mí... mírame a mí!*

*Cada vez que entraba un niño a la tienda era igual, los arbolitos comenzaban a esforzarse por llamar la atención y lograr ser escogidos.*

*¡A mí que soy grande!... ¡no, no a mí que soy gordito!... o ¡a mí que soy de chocolate!... o ¡a mí que puedo hablar! Se oía en toda la tienda.*

*Pasando los días, la tienda se fue quedando sin arbolitos y sólo se escuchaba la voz de un arbolito que decía:*

*A mí, a mí... que soy el más chiquito.*

*A la tienda llegó, casi en vísperas de Navidad, una pareja muy elegante que quería comprar un arbolito.*

*El dueño de la tienda les informó que el único árbol que le quedaba era uno muy pequeñito.*

*Sin importarles el tamaño, la pareja decidió llevárselo.*

*El arbolito pequeño se alegró mucho, pues al fin, alguien lo iba a poder decorar para Navidad y podría participar en el concurso.*

*Al llegar a la casa grande, donde vivía la pareja, el arbolito se sorprendió:*

*¿Cómo siendo tan pequeño, podré lucir ante tanta belleza y majestuosidad?*

*Una vez que la pareja entra a la casa, comenzaron a llamar a la hija:*

*¡Regina!... ven... ¡hija!... te tenemos una sorpresa.*

# de Navidad

*El arbolito escuchó unas rápidas pisadas provenientes del piso de arriba. Su corazoncito empezó a latir con fuerza. Estaba dichoso de poder hacer feliz a una linda niñita.*

*Al bajar la niña, el pequeño arbolito, se impresionó de la reacción de esta.*

*¡Esto es mi arbolito!... Yo quería un árbol grande, frondoso, enorme hasta el cielo para decorarlo con miles de luces y esferas. ¿Cómo voy a ganar el concurso con este arbolito enano? Dijo la niña rompiendo en llanto.*

*Regina, era el único arbolito que quedaba en la tienda. Explicó su padre.*

*¡No lo quiero!...es horrendo... ¡no lo quiero! Gritaba furiosa la niña.*

*Los padres, desilusionados, tomaron al pequeño arbolito y lo llevaron de regreso a la tienda.*

*El arbolito estaba triste porque la niña no lo había querido pero tenía la esperanza de que alguien vendría por él y podrían decorarlo a tiempo para la Navidad.*

*Unas horas más tarde, se escuchó que abrían la puerta de la tienda.*

*¡A mí... a mí... que soy el más chiquito! Gritaba el arbolito lleno de felicidad.*

*Era una pareja robusta, de grandes cachetes colorados y manos enormes.*

*El señor de la tienda les informó que el único árbol que le quedaba era aquel pequeñito de la ventana.*

*La pareja tomó al arbolito y sin darle importancia a lo del tamaño, se marchó con este.*

*Llegando a la casa, el arbolito vio como salían a su encuentro dos niños gordos que gritaban:*

*¿Lo encontraste papi?... ¿Es cómo te lo pedimos mami?*

*Al bajar los padres del coche, los niños se le fueron encima al pequeño arbolito.*

*¿Y qué pasó después? Acaben la historia. Consulten a la familia...*

# Lecturas de Navidad

## **J. R. R. Tolkien**

"*Las cartas de Papá Noel*" (The Father Christmas Letters, editado por Baillie Tolkien en 1976). Barcelona: Minotauro, 1983; 47 pp.; ilust. del autor; trad. de Manuel Figueroa.

## **Raymond BRIGGS**

"*Papá Noel*" (Father Christmas, 1973). Valladolid: Mifión, 1982; 28 pp.; col. Duende.

## **Chris VAN ALLSBURG**

"*El expreso polar*" (The Polar Express, 1985). Caracas: Ekaré, 2000; 30 pp.; trad. de Marianne Delon.

## **Janet y Allan AHLBERG**

"*El cartero simpático en Navidad*" (The Jolly Christmas Postman, 1992). Barcelona: Destino, 1992; 28 pp.; trad. de Antoni Vicens y Xabier Roca.

## **Charles DICKENS**

"*Cuento de Navidad*" (A Christmas Carol, 1843). Madrid: Anaya, 1988, 2ª ed.; pp.; col. Tus libros; ilust. de Arthur RACKHMAN, John Leech y Harry Furniss; introd. de Juan Tébar; trad. notas y apéndice de Santiago R. Santerbás.

## **Hans Christian ANDERSEN**

"*La niña de los fósforos*" y "*El abeto*", en "Cuentos completos" (Samlede Eventyr og Historier, 1874). Madrid: Anaya, 1991; 319, 336, 320 y 319 pp.; col. Laurín; ilust. de Wilhelm Pedersen y Lorenz Frolich; trad., apéndice y notas de Enrique Bernárdez.

## **Anton CHÉJOV**

"*VANKA*" (1886). Relato contenido en Obras selectas, selección y prólogo de Soledad Puértolas; Madrid: Espasa, 1999; 10 pp. de 1017 pp.; col. Austral Summa; trad. de V. Andresco, J. Héctor de Zabala, G. Portnoff, N. Tasin y S. Ximénez. Y también en Cuentos; Valencia: Pre-Textos, 2001; col. Narrativa Clásicos; selección y prólogo de José Muñoz Millanes; trad. de Víctor Gallego Ballesterero.

## **O. HENRY**

"*El regalo de los Magos*" (The Gift of the Magi, 1899). Madrid: Gaviota 1994; 48 pp.; col. Gaviota Junior; trad. de Myriam Lantero González. OTRA EDICIÓN: Madrid: Altea, 1986; 24 pp.; col. Los álbumes Altea; ilust. de Lisbeth ZWARGER en 1982; trad. de Juan Ramón Azaola.

## **Truman CAPOTE**

"*Tres cuentos*" (1996). Recoge Un recuerdo navideño (A Christmas Memory, 1956 y 1984), Una Navidad (One Christmas, 1982 y 1983), El invitado del día de Acción de Gracias (The Thanksgiving Visitor, 1967; renovado por Alan U. Schwartz en 1995). Barcelona: Anagrama, 1998; 115 pp.; col. Truman Capote; trad. por Enrique Murillo el primero, Paula Brines el segundo, y Ángela Pérez y José María Álvarez Flórez el tercero.

## **Varios autores**

"*Navidad. Algunos cuentos*". Hierbaola. Pamplona: Hierbaola, 1991. Selección de Pedro de Miguel. Prólogo de Medardo Fraile. Selección de cuentos navideños de muchos autores: Ignacio Aldecoa, Truman Capote, Antonio Pereira, Andersen, O. Henry, Pardo Bazán, Leopoldo Alas, Dostoyevski, Pérez Galdós, Gabriel Miró, Bécquer, Chéjov, Juan Perucho, Guy de Maupassant, Alfonso Martínez-Mena, Alphonse Daudet, Medardo Fraile, Pablo Antoñana, Rubén Darío, Eugenio D'Ors, Jorge Ferrer-Vidal.

## **Mary Higgins CLARK**

"*Noche de Paz*" (Silent Night, 1995). Barcelona: Plaza & Janés, 1998; 183 pp.; col. Jet.; trad. de Silvia Komet.

